

十二人を派遣する

マルコによる福音書 6:7-13	マタイによる福音書 10:1, 5-15	ルカによる福音書 9:1-6	ヨハネによる福音書
7 また十二弟子を呼び寄せ、ふたりずつかわすことにして、彼らにけがれた霊を制する権威を与え、	1 そこで、イエスは十二弟子を呼び寄せて、汚れた霊を追い出し、あらゆる病氣、あらゆるわずらいをいやす権威をお授けになった。	1 それからイエスは十二弟子を呼び集めて、彼らにすべての悪霊を制し、病氣をいやす力と権威とをお授けになった。	
	5 イエスはこの十二人をつかわすに当り、彼らに命じて言われた、「異邦人の道に行くな。またサマリヤ人の町にはいるな。 6 むしろ、イスラエルの家の失われた羊のところに行け。 7 行って、『天国が近づいた』と宣べ伝えよ。 8 病人をいやし、死人をよみがえらせ、重い皮膚病にかかった人をきよめ、悪霊を追い出せ。ただで受けたのだから、ただで与えるがよい。	2 また神の国を宣べ伝え、かつ病氣をなおすためにつかわして	
8 また旅のために、つえ一本のほかには何も持たないように、パンも、袋も、帯の中に錢も持たず、	9 財布の中に金、銀または錢を入れて行くな。	3a 言われた、「旅のために何も携えるな。つえも袋もパンも錢も持たず、	
9 ただわらじをはくだけで、下着も二枚は着ないように命じられた。	10 旅行のための袋も、二枚の下着も、くつも、つえも持って行くな。働き人がその食物を得るのは当然である。 11 どの町、どの村にはいても、その中でだれがふさわしい人か、たずね出して、立ち去るまではその人のところにとどまっておれ。 12 その家にはいったなら、平安を祈ってあげなさい。 13 もし平安を受けるにふさわしい家であれば、あなたがたの祈る平安はその家に来るであろう。もしふさわしくなければ、その平安はあなたがたに帰って来るであろう。 14 もしあなたがたを迎えよせず、またあなたがたの言葉を聞きもしない人があれば、その家や町を立ち去る時に、足のちりを払い落しなさい。	3b また下着も二枚は持つな。 4 また、どこかの家にはいったら、そこに留まっておれ。そしてそこから出かけることにしなさい。	
10 そして彼らに言われた、「どこへ行っても、家にはいったなら、その土地を去るまでは、そこにとどまっていなさい。		5 だれもあなたがたを迎えるものがいなかったら、その町を出て行くとき、彼らに対する抗議のしるしに、足からちりを払い落しなさい。』	
11 また、あなたがたを迎えず、あなたがたの話を聞きもしない所があったなら、そこから出て行くとき、彼らに対する抗議のしるしに、足の裏のちりを払い落しなさい。』	15 あなたがたによく言っておく。さばきの日には、ソドム、ゴモラの地の方が、その町よりは耐えやすいであろう。	6 弟子たちは出て行って、村々を巡り歩き、いたる所で福音を宣べ伝え、また病氣をいやした。	
12 そこで、彼らは出て行って、悔改めを宣べ伝え、13 多くの悪霊を追い出し、大ぜいの病人に油をぬっていやした。			

Mark 6:7-13	Matthew 10:1, 5-15	Luke 9:1-6	John
7 And he called unto him the twelve, and began to send them forth by two and two; and gave them power over unclean spirits;	1 And when he had called unto him his twelve disciples, he gave them power against unclean spirits, to cast them out, and to heal all manner of sickness and all manner of disease. 5 These twelve Jesus sent forth, and commanded them, saying, Go not into the way of the Gentiles, and into any city of the Samaritans enter ye not: 6 But go rather to the lost sheep of the house of Israel. 7 And as ye go, preach, saying, The kingdom of heaven is at hand. 8 Heal the sick, cleanse the lepers, raise the dead, cast out devils: freely ye have received, freely give.	1 Then he called his twelve disciples together, and gave them power and authority over all devils, and to cure diseases.	
8 And commanded them that they should take nothing for their journey, save a staff only; no scrip, no bread, no money in their purse:	9 Provide neither gold, nor silver, nor brass in your purses,	2 And he sent them to preach the kingdom of God, and to heal the sick. 3a And he said unto them, Take nothing for your journey, neither staves, nor scrip, neither bread, neither money;	
9 But be shod with sandals; and not put on two coats.	10 Nor scrip for your journey, neither two coats, neither shoes, nor yet staves: for the workman is worthy of his meat.	3b neither have two coats apiece.	
10 And he said unto them, In what place soever ye enter into an house, there abide till ye depart from that place.	11 And into whatsoever city or town ye shall enter, enquire who in it is worthy; and there abide till ye go thence. 12 And when ye come into an house, salute it. 13 And if the house be worthy, let your peace come upon it: but if it be not worthy, let your peace return to you.	4 And whatsoever house ye enter into, there abide, and thence depart.	
11 And whosoever shall not receive you, nor hear you, when ye depart thence, shake off the dust under your feet for a testimony against them. Verily I say unto you, It shall be more tolerable for Sodom and Gomorrhæ in the day of judgment, than for that city.	14 And whosoever shall not receive you, nor hear your words, when ye depart out of that house or city, shake off the dust of your feet. 15 Verily I say unto you, It shall be more tolerable for the land of Sodom and Gomorrhæ in the day of judgment, than for that city.	5 And whosoever will not receive you, when ye go out of that city, shake off the very dust from your feet for a testimony against them.	
12 And they went out, and preached that men should repent.		6 And they departed, and went through the towns, preaching the gospel, and healing every where.	